

**ORMAMACCHINE S.p.A.**

24020 TORRE BOLDONE (Bergamo) ITALY • Viale Lombardia, 47

Tel. + 39 035 364011 • Fax + 39 035 346290

[www.ormamacchine.it](http://www.ormamacchine.it) • [comm@ormamacchine.it](mailto:comm@ormamacchine.it)

RADICI STUDIO - BG - I 1004



**ORMA**  
M A C C H I N E

**LIQUID**

# MEMBRANA

**FUNZIONAMENTO  
FUNCTIONING  
FONCTIONNEMENT  
FUNCIONAMIENTO  
СПОСОБ РАБОТЫ**

**TIPI DI LAVORO  
WORKING TYPE  
TYPE DE TRAVAIL  
TIPOS DE TRABAJO  
ТИП ОБРАБОТКИ**

TIPO TYPE TIPO ТИП	PM/CA	PM/L	PM/P
CARICO MANUALE MANUAL LOADING CHARGEMENT MANUEL CARGA MANUAL РУЧНАЯ ЗАГРУЗКА		■	■
CARICO AUTOMATICO AUTOMATIC LOADING CHARGEMENT AUTOMATIQUE CARGA AUTOMATICA АВТОМАТИЧЕСКАЯ ЗАГРУЗКА	■	■	■
1 MEMBRANA 1 MEMBRANE 1 MEMBRANE 1 MEMBRANA	■	■	■
2 MEMBRANE 2 MEMBRANES 2 MEMBRANES 2 MEMBRANAS 2 МЕМБРАНЫ	■	■	■
PVC/ABS PVC/ABS PVC/ABS PVC/ABS ПВХ/АБС	■	■	■
1 LATO SAGOMATO IMPIALLACCIATURA 1 SIDE RAISED PANELS WITH VENEER 1 COTE GALBE PLACAGE 1 LADO MOLDURADO CON CHAPA DE MADERA 1 ФАСОННАЯ СТОРОНА ФАНЕРОВКИ	■	■	■
2 LATI SAGOMATI IMPIALLACCIATURA 2 SIDE RAISED PANELS WITH VENEER 2 COTES GALBES PLACAGE 2 LADOS MOLDURADOS CON CHAPA DE MADERA 2 ФАСОННЫЕ СТОРОНЫ ФАНЕРОВКИ	■	■	■

UNA GAMMA COMPLETA DI PRESSE  
A MEMBRANA PER IL RIVESTIMENTO  
DI SUPERFICI SAGOMATE.

A COMPLETE RANGE OF MEMBRANE PRESSES  
TO COVER ROUTERED AND RAISED PANELS.

UNE GAMME COMPLETE DE PRESSES  
A MEMBRANE POUR LE REVETEMENT  
DE PIECES GALBEES OU DEFONCEES.

UNA GAMA COMPLETA DE PRENSAS  
DE MEMBRANA PARA EL RIVESTIMIENTO  
DE SUPERFICIES MOLDURADAS.

ПОЛНАЯ ГАММА МЕМБРАННЫХ  
ПРЕССОВ ДЛЯ ОБЛИЦОВКИ  
ФАСОННЫХ ПОВЕРХНОСТЕЙ.



- Pressa formatrice a membrana dotata di un innovativo e rivoluzionario procedimento (brevetato) di lavorazione per la nobilitazione (sia con PVC che con impiallacciatura) di pannelli sagomati. L'insieme delle novità tecniche riunite in questa realizzazione ne fanno una macchina assolutamente unica:
  - bassissimi consumi di energia: necessita di circa un quarto della potenza normalmente richiesta per le tradizionali presse a membrana;
  - autolivellamento del liquido della vasca in funzione della dimensione dei pannelli, non è più richiesta la meticolosa e delicata operazione di dosaggio del liquido;
  - assoluta e totale sicurezza contro eventuali fuoriuscite di liquido in pressione;
  - possibilità di raggiungere temperature di esercizio di oltre 110 °C con evidenti vantaggi sui tempi di produzione;
  - (carico e scarico simultanei ed automatici): la macchina lavora in ciclo continuo dimezzando i normali tempi morti di lavorazione;
  - eccezionale durata della membrana: a differenza di quanto accade nelle normali lavorazioni, la superficie della membrana, essendo i pannelli lavorati con l'interposizione del tappeto di carico, non viene più a trovarsi a contatto con le spigolature o protuberanze dei pezzi lavorati che solitamente ne pregiudicano notevolmente la durata;
  - elevata pressione specifica, 20 Kg/cm<sup>2</sup>, sull'intera superficie, per permettere la lavorazione con laminati di notevole spessore;
  - estrema semplicità di utilizzo ed adattabilità alle diverse lavorazioni. La tecnologia, digitale per la strumentazione, ed elettronica per il controllo delle funzioni, garantisce la massima durata ed affidabilità di questa macchina che anticipa il futuro sulla lavorazione dei sagomati.

- Moulding membrane press with revolutionary and innovative process (patented) for the ennoblement (both PVC and veneer) of shaped panels. The whole of the technical innovations makes this press an absolutely unique machine:
  - very low consumption of energy: it needs about a quarter of power generally required by the traditional membrane presses;
  - self-levelling of liquid inside the tank according to the panel dimensions: there is no need to carry out the meticulous and delicate liquid batching;
  - total safety against any possible oil leaking under pressure;
  - possibility of reaching working temperature over 110 °C with consequent profits upon through put time;
  - simultaneous loading/unloading: the machine works with a continuous cycle, halving the standard dead time;
  - extraordinary endurance of the membrane: unlike the normal processings, as the panels are worked with the

interposition of the loading belt, the membrane surface is no more touching the protrusions and the cleanings of the worked pieces which usually impair the endurance of the membrane;

- high specific pressure (20 Kg/cm<sup>2</sup>) on the whole surface to permit the working of big thickness laminates;
- easy to operate for meeting the frequent working change-over.

The digital based technology for instruments and electronic brand new functions control, set the machine to the forefront in the field of shaped panel treatment.

- Presse a membrane dotée d'un procédé de travail innovatif et révolutionnaire (breveté) pour le revêtement soit en pvc soit en placage des panneaux defoncés. L'ensemble de ces innovations techniques reunies en font une machine unique en son genre:
  - cout très bas d'énergie électrique correspondant a environ un quart de la puissance normalement utilisee pour les autres presses a membranes;
  - possibilité d'atteindre des températures de travail de plus de 110 ° avec les avantages sur les temps de production;
  - chargement et dechargement automatiques simultanés reduisant les temps de cycle et les temps morts;
  - longévité de la membrane, celle-ci n'étant pas, comme sur les machines traditionnelles, en contact direct avec les angles ou les asperités des panneaux grace a l'interposition du tapis de chargement entre ceux-ci et la membrane;
  - pression spécifique élevée, 20 kg/cm<sup>2</sup>, sur l'entière surface afin de permettre la polyvalence des revêtements à appliquer, même de grosse épaisseur;
  - simplicité d'utilisation adaptable a tous les types de travaux.
- La technologie, digitale pour les commandes et électronique pour le controle des fonctions, garantie une duree maximum ainsi qu'une fiabilité de cette machine qui anticipe le futur dans le domaine des panneaux defoncés.
- Prensa de membrana dotata de un sistema innovador que revoluciona el procedimiento de trabajo para ennoblecer (en PVC y/o chapa) los tableros moldurados (este sistema es patentado). Todos los resultados de esta nueva tecnologia hacen esta prensa única y especial:
  - bajo gasto de energia (sólo un cuarto de la potencia que normalmente es necesaria para las prensas tradicionales);
  - autonivelación del líquido en el depósito según medidas y espesores de los tableros (no es absolutamente necesario arreglar la cantidad del líquido)
  - absoluta y total seguridad de que el

líquido en presión no salga;

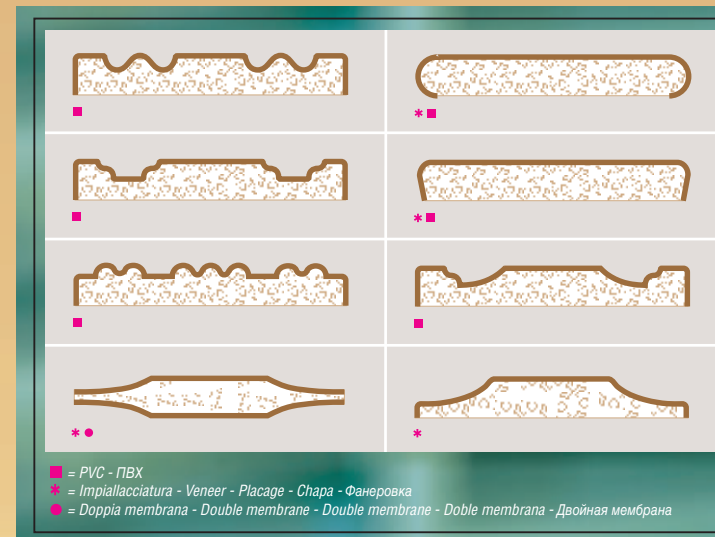
- posibilidad de conseguir altas temperaturas de trabajo (más de 110 °C), lo que hace ahorrar sobre los tiempos de producción;
- carga y descarga automáticas y simultáneas (la prensa trabaja en ciclo continuo, lo que reduce el tiempo de trabajo);
- larga duración de la membrana (braciada la interposición del tapiz de carga, las caras de los tableros no están en contacto con la membrana: importante sobre todo cuando hay tableros moldurados en canto vivo);
- elevada presión específica: 20 kg/cm<sup>2</sup> sobre la superficie total (es posible trabajar con chapa de grueso espesor);
- sencillo uso y adaptabilidad.

La prensa es equipada con un sistema de lógica programable que garantiza la duración en el tiempo de esta máquina la cual adelanta el futuro en el trabajo de los tableros moldurados.

- Формовочный мембранный пресс с новейшим и современным (запатентованным) процессом обработки, для облицовки (как ПВХ, так и шпоном) фасонных панелей. Ряд новых технических характеристик, соединенных в этой разработке, превращают ее в уникальный станок:
  - очень низкий расход энергии: требует около одной четверти мощности, обычно потребляемой традиционными мембранными прессами;
  - автоматическое выравнивание жидкости в ванне в зависимости от размеров панелей - тщательная и точная дозировка жидкости больше не требуется;
  - абсолютная и полная защита от возможных утечек жидкости под давлением;
  - возможность достижения рабочих температур свыше 110 °C, со значительным сокращением производственных сроков;
  - (одновременные и автоматические загрузка и разгрузка): машина работает с непрерывным циклом, что позволяет на половину сократить производственные простои;
  - очень большой срок службы мембраны: в отличие от того, что случается при обычной обработке, поверхность мембраны, поскольку панели обрабатываются с приложением загрузочной ленты, больше не вступает в контакт с крошками и выступами обрабатываемых деталей, которые значительно влияют на ее долговечность;
  - высокое удельное давление, 20 кг/см<sup>2</sup>, по всей поверхности для обеспечения обработки ламинатов повышенной толщины;
  - высокая простота эксплуатации, возможность приспособливаться к различным видам обработки.
- Цифровая технология приборов и электроника для управления функциями обеспечивают максимальную долговечность и надежность этого пресса, опережающего будущее в обработке фасонных деталей.

Tipo	Dimensioni • mm	Dimensioni max pannello con rivestimento 3D 3D PVC coating - Largest panel dimensions	Dimensioni max pannello per impiallacciatura Max veneered panel dimension	Tonn	Kg/cm <sup>2</sup>
Type	Dimensions • mm	Dimensions max. du panneau avec revetem. tridimensionnel	Dimensions maximum panneaux pour placage	Tonnes	Kg/cm <sup>2</sup>
Type	Dimensions • mm	Dimensiones max panel con revestimiento tridimensional	Dimensiones max panel para chapa	Toneladas	Kg/cm <sup>2</sup>
Tipo	Dimensiones • mm	Макс. размеры панели с облицовкой 3D	Макс. размеры панели для фанеровки	Тонны	Kr/cm <sup>2</sup>
PM/CA 17-20	1700 x 750	1450 x 500	1550 x 600	260	20
PM/CA 23-20	2300 x 750	2050 x 500	2150 x 600	350	20
PM/CA 24-20	2400 x 900	2150 x 650	2250 x 750	440	20
PM/CA 25-20	2500 x 1300	2250 x 1050	2350 x 1150	650	20
PM/CA 26-20	2600 x 1500	2350 x 1250	2450 x 1350	780	20

- I dati non sono impegnativi e possono essere modificati senza preavviso da parte del costruttore.
- The characteristics are not binding and may be modified or changed without notice from the manufacturer.
- Les données techniques sont indicatives et sans engagement de notre part.
- Características y datos técnicos que se refieren no son empeñativos y pueden ser variados por parte del constructor sin aviso.
- Данные необязывающие, изготовитель может изменить их без предварительного уведомления.



Pressa a membrana ORMAMACCHINE adatta per il rivestimento di superfici sagomate. La struttura della pressa è in lamieroni pantografati senza saldature ad alta resistenza adatta a sopportare pressioni elevate richieste per questo tipo di lavoro. Il sistema idraulico a preriem-pimento permette una rapida apertura e chiusura dei piani. La membrana posizionata sul piano mobile inferiore è di un materiale speciale altamente deformabile e resistente al calore. Il sistema di cremagliere incrociate favorisce il perfetto movimento del piano mobile durante la fase di apertura e chiusura. La pressa è completa del pannello di controllo e comando con tutti gli accessori per il funzionamento. Interruttore generale di tensione, manometro per la regolazione della pressione con il dispositivo di recupero pressione, pulsanti per l'apertura e la chiusura del piano pressa, n. 2 timer per la regolazione del tempo di pressata e del tempo di degasaggio.

Come accessori optional vengono offerti:

- Gruppo per la differenziazione della temperatura fra il piano superiore ed il piano inferiore.
- Membrana supplementare superiore (doppia membrana).

Consigliata qualora il cliente debba rivestire pannelli con entrambi i lati sagomati.

ORMAMACCHINE membrane press to cover shaped surfaces. Press structure in thick milled steel plates, without welding, able to support the high pressures requested by this kind of process. Pre-filling hydraulic plant allows a short working cycle. The membrane, fitted on the lower movable platen, is in special highly deformable and heat resistant material. The double rack system (lengthwise and crosswise) allows a uniform up and down movement of the platen. Press complete with main control board equipped with: main switch, pressure gauge (connected to the pressure recovery system), opening/closing push-buttons, n. 2 timers to adjust pressing and degassing time.

Optional extra:

- Double heating circuit to get different degrees of temperature on the platens.
- Extra membrane fitted on the top platen to process boards with both shaped surfaces.

Presse a membrane ORMAMACCHINE adaptee pour le revêtement des surfaces defoncées. La structure de la presse est en plaques d'acier sans soudure apte a supporter des pressions élevées demandées pour ce type de travail. Le groupe hydraulique avec système de pre-remplissage permet une fermeture et une ouverture rapide de la presse. La membrane positionnée sur le plateau mobile inférieur est d'un matériel special hautement deformable et resistant a la chaleur. Le système de cremailières croisées favorise le parallelisme du mouvement du plateau mobile pendant les phases de fermeture et d'ouverture. La presse est complète de tableau de commandes et de controle et de tous les accessoires pour le fonctionnement de l'installation. Celui-ci est composé de: interrupteur general de tension, manometre pour le réglage de la pression avec recuperation de celle-ci, BP pour ouverture et fermeture du plateau mobile, 2 temporisateurs pour réglage temps de pressage et temps de degazage.

Accessoires sur demande

- Groupe pour temperatures différentes sur plateau supérieur et inférieur.
- Membrane supplémentaire supérieure pour double membrane conseillée pour le revêtement simultané des 2 surfaces.

Pressa de membrana ORMAMACCHINE para ennoblecir tableros moldurados. La estructura de la prensa es en laminas de grueso espesor trabajado con pantógrafo y sin soldaduras; eso permite soportar altas presiones que son necesarias para estos tipos de trabajo. La prensa tiene un sistema hidráulico de prerrellenamiento que permite una abertura y cierre rapido de los platos. Es equipada con una membrana de goma especial que mantiene sus características de resistencias a todos tipos de deformaciones (térmica - tensiones - elástica); la membrana esta puesta en el plato móvil inferior. La maquina tiene un sistema de cremalleras que permite un movimiento exacto del plato móvil cuando abre y cierra. Es equipada con un cuadro de control eléctrico completo de accesorios de comando: interruptor general de tensión, manometro de presión con dispositivo de recuperación de presión, interruptor para abrir y cerrar platos, n. 2

timer para la regulación del tiempo de prensado y del tiempo de degasificación.

Como accesorio opcional la prensa tiene:

- Grupo para regulación de la temperatura entre los platos.
- Membrana en el plato superior (doble membrana) para trabajar piezas molduradas en ambas caras.

Мембранный пресс ORMAMACCHINE для облицовки фасонных поверхностей. Конструкция пресса выполнена из толстой бесшовной металлической плиты повышенной прочности, пригодной для выдерживания высокого давления, требуемого для данного типа обработки. Гидравлическая система с предварительным заполнением обеспечивает быстрое размыкание и смыкание плоскостей. Установленная на нижнем подвижном столе мембрана выполнена из специального материала, обладающего повышенной способностью деформации и теплоустойкости. Система перекрестных зубчатых реек облегчает беспрепятственное движение подвижного стола во время размыкания и смыкания. Пресс оборудован панелью контроля и управления со всеми рабочими органами. Они включают в себя: общий выключатель напряжения, манометр регулировки давления с устройством рекуперации давления, кнопки для раскрытия и закрытия стола пресса, 2 таймера для регулировки продолжительности смыкания и дегазации.

В качестве дополнительной оснастки предлагается:

- Узел для отдельной регулировки температуры верхнего и нижнего стола.
- Дополнительная верхняя мембрана (Двойная мембрана).

Рекомендуется, если заказчику необходимо выполнить облицовку панелей с двумя фасонными сторонами.

## SERIE LEGGERA LIGHT VERSION VERSION LEGERE SERIE LIGERA ЛЕГКАЯ СЕРИЯ



## SERIE PESANTE HEAVY VERSION VERSION LOUDRE SERIE PESADA ТЯЖЕЛАЯ СЕРИЯ



Tipo	Piani • mm	Dimensioni max pannello con rivestimento 3D	Dimensioni max pannello per impiallacciatura	Tonn	Pressione • kg/cm <sup>2</sup>	Pistoni n.	Diametro • mm	Corsa pistoni • mm
Type	Platens • mm	3D PVC coating - Largest panel dimensions	Max veneered panel dimensions	Ton	Pressure • kg/cm <sup>2</sup>	Pistons	Diameter • mm	Piston stroke • mm
Type	Plateaux • mm	Dimensions max. du panneau avec revetem. tridimensionnel	Dimensions maximum panneaux pour placage	Tonnes	Pression • kg/cm <sup>2</sup>	Verins	Diametre • mm	Course verins • mm
Tipo	Platos • mm	Dimensiones max panel con revestimiento 3D	Dimensiones maximas panel para chara	Toneladas	Presion • kg/cm <sup>2</sup>	N. pistones	Diametro • mm	Carrera pistones • mm
Тип	Столы • мм	Макс. размеры панели с облицовкой 3D	Макс. размеры панели для фанеровки	Тонны	Давление • кг/см <sup>2</sup>	Поршней кол.	Диаметр • мм	Ход поршней • мм
PM 17/75	1700 x 750	1450 x 500	1550 x 600	L 100 P 200	L 8 P 16	L 2 P 4	140	350
PM 23/75	2300 x 750	2050 x 500	2150 x 600	150 300	8 17	3 6	140	350
PM 24/90	2400 x 900	2150 x 650	2250 x 750	200 400	8 18	4 8	140	350

• I dati non sono impegnativi e possono essere modificati senza preavviso da parte del costruttore.  
 • The characteristics are not binding and may be modified or changed without notice from the manufacturer.  
 • Les données techniques sont indicatives et sans engagement de notre part.  
 • Características y datos técnicos que se refieren no son empñativos y pueden ser variados por parte del constructor sin aviso.  
 • Данные необязывающие, изготовитель может изменить их без предварительного уведомления.